



CNOOC Iraq LTD

شركة سينوك العراق المحدودة

Attention : CNOOC Iraq LTD announcing the bids on three official a newspaper and websites for MoO , MOC , and CNOOC Iraq LTD and we are not responsible for other announcements except the said above.

Announcement

CNOOC Iraq Limited, a company existing under the laws of British Virgin Islands, acting as lead contractor of the Technical Service Contract for Missan Oil Fields entered into by and between Missan Oil Company, TP Missan Limited and Iraqi Drilling Company, is pleased to make the following public tender announcement:

1- Tender Details

Tender title	PMC Personnel Services for FCD
Tender number	CMIT-PRT-10.30-230070
Tender Announcement Website	<p>ITT documents and all Bulletins during the tender period will be published on the following website: https://www.cnoociraq.com/share/page/site/BiddingDoc/documentlibrary#filter=path%7C%2F230070%2520ITT%2520for%2520PMC%2520Personnel%2520Services%2520for%2520FCD%7C&page=1</p> <p>User name: contractor Password: contractor PS. Some of the ITT documents have been encrypted for confidentiality reasons, thus; Bidders are kindly requested to send by email the Bid Acknowledgement to the following focal points: [ex_mohamed.m@cnoociraq.com] / mohamedfethi.m@cmitfod.com mohammed.d@cnoociraq.com who shall then provide Bidders with the "Password"</p> <p>The user name and password for access ITT are prohibited to change by Tenderer.</p>
Composition of Invitation to Tender (ITT) packages	<p>Tender Announcement Section 1 INSTRUCTION TO TENDERERS Section 2 PROPOSAL CONTENTS AND FORMS Section 3 TECHNICAL REQUIREMENT Section 4 SCHEDULE OF COMPENSATION Section 5 PRO FORMA CONTRACT</p>
ITT Section 1. Claus 9.0	<p>Bid Closing Date: no later than 16:00 (Baghdad Time), on or before <i>September 5, 2023</i></p>

تنويه / تنشر إعلانات شركة سينوك في صحف رسمية ثلاث والموقع الإلكتروني لوزارة النفط وشركة نفط ميسان وشركة سينوك غير مسؤولين عن النشر في غير هذه المواقع.

أعلان مناقصة

إن شركة سينوك عراق المحدودة و القائمة بموجب قوانين جزر فيرجين البريطانية بوصفها المقاول الرئيسي لعقد الخدمات الفنية في حقول ميسان النفطية و الموقع بين شركة نفط ميسان و شركة TP ميسان المحدودة و شركة الحفر العراقية، يسرها الاعلان عن المناقصة التالية بطريقة الاعلان العام.

1- تفاصيل المناقصة

اسم المناقصة	خدمات الأفراد / FCD
رقم المناقصة	CMIT-PRT-10.30-230070
إعلان مناقصة الموقع الإلكتروني	<p>إن جميع وثائق المناقصة و النشرات المتعلقة بها سيتم نشرها على رابط الموقع الإلكتروني التالي: https://www.cnoociraq.com/share/page/site/BiddingDoc/documentlibrary#filter=path%7C%2F230070%2520ITT%2520for%2520PMC%2520Personnel%2520Services%2520for%2520FCD%7C&page=1</p> <p>اسم المستخدم : contractor كلمة المرور : contractor ملاحظة : تم تشفير بعض مستندات ITT لأسباب تتعلق بالسرية ، وبالتالي ؛ يرجى من مقدمي العطاءات إرسال (Bid Acknowledgement) بالبريد الإلكتروني إلى نقاط الاتصال التالية [ex_mohamed.m@cnoociraq.com/] MohamedFethi.M@cmitfod.com [mohammed.d@cnoociraq.com] والتي ستقوم بعد ذلك بتزويد مقدمي العطاءات بـ "كلمة المرور" تجدرا الإشارة انه يحظر تغيير اسم المستخدم وكلمة المرور من قبل المعارض.</p>
مكونات وثائق المناقصة	<p>اعلان مناقصة القسم 1 تعليمات للمعارضين القسم 2 - محتوى المقترحات و اشكالها القسم 3 المتطلبات الفنية القسم 4 جدول الأسعار القسم 5 نموذج العقد</p>
ITT	موعد إغلاق المناقصة قبل الساعة 16:00 (توقيت بغداد) في أو قبل (2023/9/5)
القسم 1 ، بند 9.0	ITT



CNOOC Iraq LTD

شركة سينوك العراق المحدودة

ITT Section 1. Clause 4.2	The bid document purchase receipt must be received by emails to 1-Mr. Mohamed Fethi Merakeb (ex_mohamed.m@cnoociraq.com & mohamedfethi.m@cmitfod.com) 2- Mr. Mohamed Diab (mohammed.d@cnoociraq.com) ("Tender Contact Emails") on or before deadline.	يستوجب استلام فاتورة الرسوم عن طريق البريد الإلكتروني: 1-Mr. Mohamed Fethi Merakeb (ex_mohamed.m@cnoociraq.com & mohamedfethi.m@cmitfod.com) 2- Mr. Mohamed Diab (mohammed.d@cnoociraq.com) ("عناوين البريد الإلكتروني الخاصة بالمناقصة") في موعد إغلاق المناقصة أو قبل الموعد.	ITT القسم 1 ، بند 4.2
ITT Section 1. Clause 5	All clarification and correspondences from Tenderers must be sent to all aforementioned Tender Contact Emails with official letter.	على الشركات التي تود تقديم عرض في إطار هذه المناقصة إرسال جميع المراسلات والاستفسارات بكتاب رسمي إلى كافة عناوين البريد الإلكتروني الخاصة بالمناقصة والمذكورة أعلاه.	ITT القسم 1 ، بند 5
ITT Section 1. Clause 10.2	Bid Proposals must be delivered to Iraqi Office Attention: Mr. Mohamed Fethi Merakeb / Mr. Mohamed Diab Address: Room 239, FOD Administrative Building. Work Base, CNOOC Camp, Missan Oil Fields. Tel: +964-7825060775 / +964-7810601649	يجب على جميع الشركات الراغبة في المشاركة في المناقصة تقديم جميع وثائق المناقصة في مكاتب الشركة في العراق. السيد: محمد فتحي مراكب السيد: محمد دياب العنوان: شركة سينوك عراق المحدودة، مبنى الادارة، مخيم بزركان، ميسان، العراق هاتف: +964-7825060775 / +964-7810601649	ITT القسم 1 ، بند 10.2
ITT Section 1. Clause 11.1	Tenderer's bid Proposal shall be irrevocable for a period 300 calendar days ("Bid Validity Period").	يجب أن يكون العرض المقدم غير قابل للإلغاء لفترة 300 يوماً ("فترة صلاحية العطاء").	ITT القسم 1 ، بند 11.1
ITT Section 1. Clause 12.1	Fail to meet any of below key factors will lead to disqualification: 1) Scope of Business must be related to the scope of work of the tender. 2) Legal Entity and Qualification of Bidder 3) Bid proposals are in properly sealed condition 4) Bid Proposal Period of Validity shall be as required in this TENDER DATA SHEET (TDS) (aforementioned Clause 11.1). 5) Bid Bond submission 6) Signed & Stamped Cover Letter (as per Section 2 PROPOSAL CONTENTS AND FORMS, Attachment 2A: Proposal Format of Cover Letter) 7) Price proposal is separate from Technical & Commercial proposal 8) The bidder shall have valid certificates including ISO 9001, ISO 14001 and OHSAS 18001 (or ISO 45001) of English version. Certificates from Parent Company or Same Group are not acceptable. ISO certificate shall be issued by any valid certification agency accredited by: any national accreditation body, or any accreditation body members under the IAF Multilateral Recognition Arrangement.	سيتم اعتبار أي مشترك غير مؤهل في حالة عدم تقديم الوثائق حسب ما مطلوب بالمناقصة. 1- يجب أن يكون نطاق الأعمال مرتبطاً بمجال العمل المطلوب بالمناقصة. 2- توفر المؤهل القانوني والمؤهلات اللازمة لمقدم العطاء. 3- يجب على العروض المقدمة أن تكون مغلقة بشكل صحيح. 4- صلاحية مدة عرض العطاء تكون كما هو مطلوب في تفاصيل المناقصة (بند 11.1 المذكور أعلاه). 5- تقديم خطاب الضمان للعطاء. 6- تقديم الخطاب (وفقاً للقسم 2 المحتويات والمقترحات، الملحق 2أ: خطاب العطاء) موقفاً ومختوماً. 7- فصل عرض السعر عن العرض الفني و العرض التجاري. 8- يجب أن يكون لدى مقدم العطاء شهادات صالحة بما في ذلك ISO 9001 و ISO 14001 و OHSAS 18001 (أو ISO 45001) من النسخة الإنجليزية. الشهادات من الشركة الأم أو نفس	ITT القسم 1 ، بند 12.1



CNOOC Iraq LTD

شركة سينوك العراق المحدودة

9) The bidder's cumulative contract value for PMC services from Y2018 to Y2022 shall be a minimum of 20 million USD in oil and gas industry, of which including at least one contract amount not less than 6 million USD. Alternatively, a cumulative contract value lower than 20 million USD within a margin of 5% will be considered acceptable. The supporting documents showing contract date/value and service period should be provided.

10) The bidder shall have at least five years management experience of EPC project. The supporting documents should be provided.

المجموعة غير مقبولة. يجب إصدار شهادة ISO من أي وكالة اعتماد سارية المفعول ومعتمدة من: أي هيئة اعتماد وطنية، أو أي هيئة اعتماد أعضاء بموجب ترتيب الاعتراف متعدد الأطراف IAF.

9- يجب أن تكون قيمة العقود التراكمية لخدمات PMC لمقدم العطاء من عام 2018 إلى عام 2022 بحد أدنى 20 مليون دولار أمريكي في صناعة النفط والغاز ، بما في ذلك مبلغ عقد واحد على الأقل لا يقل عن 6 ملايين دولار أمريكي. بدلاً من ذلك ، تعتبر قيمة العقود التراكمية التي تقل عن 20 مليون دولار أمريكي بهامش 5٪ مقبولة. يجب تقديم المستندات الداعمة التي توضح تاريخ / قيمة العقد وفترة الخدمة.

10- يجب أن يكون لدى مقدم العطاء خمس سنوات على الأقل من الخبرة الإدارية في مشاريع EPC. يجب تقديم المستندات الداعمة.

ITT Section 1. Clause 15.1 Bid bond: US\$ 836,000. The Bid Bond must be presented to Company in a separated and sealed envelope and duly marked and stamped on outer envelope.

خطاب الضمان: 836,000. دولار أمريكي يجب تقديم خطاب الضمان في ظرف مستقل و عليه ختم الشركة وأن يكون مغلق ومختوم. يجب أن تكون صلاحية خطاب الضمان الأصلية هي نفس فترة صلاحية العطاء المذكورة في البند 11.1. لن يتم قبول الضمانات النقدية من مقدم العطاء الصيني الذي لا يمتلك حساباً مصرفياً في الخارج. يجب أن يعطى مقدمو العطاءات أن الشيكات لم تعد تقبل كخطاب ضمان من قبل الشركة.

ITT القسم 1 ، بند 15.1

The original validity of the bid bond shall be the same as aforementioned Bid Validity Period in Clause 11.1. Cash Bid Bond will not be accepted from a Chinese Bidder that does not have overseas Bank account. Tenderers should be advised that Cheques NO LONGER BE ACCEPTED as a Bid Bonds by Company

العطاءات المشتركة لا تقبلها الشركة.

ITT القسم 2 ، بند 3.6

ITT Section 2. Clause 3.6 Joint bidding is NOT accepted by Company.

2. Tender Fee :

Tender Fee Amount	300 USD
-------------------	---------

Tender Fee is required only for the bidder who decides to submit Tender Proposals, and the invoice shall be received at Contact Emails before submitting Tender Proposals. Failure to do so may lead to rejection. Payment can be cash or T/T to our financial department:

For T/T payment, Tenderer must mention the tender number and title in the bank payment receipt, any receipt without the tender number and title will not be accepted.

Dubai office: Mr. Tamer Nawwar E-mail: Tamernawwar@cnoociraq.com
•Tel: +971-50-3245664

Address: Room 3100, 7WB, Dubai Airport Free Zone, Dubai, U.A.E Iraq
Office: •Contact person: Mr. Qassim Wajid Hashim /Mr. Hisham Abdulkareem

•Tel: +9647805492468 (Mr. Qassim Wajid Hashim), +9647827200099 (Mr.

Hisham Abdulkareem) E-mail: Qassimwajid@cmitfod.com /

HishamAbdulkareem@cmitfod.com /Address: CNOOC Buzurgan camp, Missan

3.This announcement is made both in English and in Arabic, if there is any

2- مبلغ رسوم المناقصة :-
رسوم المناقصة 300 دولار امريكي (USD)

رسوم المناقصة مطلوبة فقط للشركات التي تود وتقرر تقديم عرض في اطار هذه المناقصة، اذ يستوجب استلام فاتورة الرسوم عن طريق البريد الإلكتروني وذلك قبل تقديم العطاء. عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى رفض العطاء. الدفع نقداً أو عن طريق تحويل ممكن الى قسم المالية ،

بالنسبة للدفع عن طريق تحويل ، يجب أن يذكر مقدم العطاء رقم و اسم المناقصة في إيصال الدفع المصرفي ، ولن يتم قبول أي إيصال بدون رقم المناقصة و الاسم.

قسم المالية (مكتب دبي) : السيد تامر نوار / +971-50-3245664

البريد الإلكتروني: TamerNawwar@cnoociraq.com

العنوان: الامارات العربية المتحدة ، دبي، المنطقة الحرة بدبي ، بناء 7 ، WB رقم 3100

مكتب العراق : السيد قاسم هاشم / السيد هشام عبد الكريم

هاتف: +9647805492468 (السيد قاسم هاشم) ، +9647827200099

(السيد هشام عبد الكريم) البريد الإلكتروني:



CNOOC Iraq LTD

شركة سينوك العراق المحدودة

discrepancy, the English version shall prevail.

Qassimwajid@cmitfod.com /

HishamAbdulkareem@cmitfod.com

العنوان: شركة سينوك عراق المحدودة، مبنى الادارة، مخيم بزركان، ميسان،
العراق

3- هذا الاعلان مصاغ باللغتين الانجليزية والعربية، إذا كان هناك أي تناقض
بين النسختين يجب اعتماد النسخة الإنجليزية.